

SERIES



DE ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG

EN TROUBLESHOOTING GUIDE

FR GUIDE DE DÉPANNAGE

IT GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

NL HANDLEIDING VOOR PROBLEEMOPLOSSING

SE FELSÖKNINGSGUIDE

CZ NÁVOD K ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

SK NÁVOD NA RIEŠENIE PROBLÉMOV

RO GHID DE DEPANARE

PL PRZEWODNIK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

DE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Material verfärbt sich	1. Falsches Reinigungsmittel	1. Prüfen Sie in der Anleitung, welche Reinigungsmittel geeignet sind
Es kommt nur wenig Wasser heraus	1. Die Mischdüse ist verstopft 2. Die Armatur/Kartusche ist verstopft	1. Mischdüse abschrauben und reinigen 2. Mischdüse austauschen 3. Artikelnummer Ersatz-Mischdüse 4. Reinigungsverfahren Kartusche
Die Handbrause tropft.	1. Die Handbrause ist defekt 2. Die Mischdüse ist verstopft	1. Handbrause austauschen 2. Mischdüse austauschen
Der Mischhebel wackelt	1. Die Schraube ist lose	1. Schraube des Mischhebels festziehen
Der Mischhebel lässt sich nicht drehen	1. Kaltstart-Funktion	1. Konsultieren Sie das Produkthandbuch
Wasser tritt zwischen Armatur und Auslauf aus	1. Defekter Dichtungsring 2. Falsche Montage	1. Dichtungsring austauschen 2. Konsultieren Sie die Montageanleitung
Wasser tritt zwischen Handbrause und Schlauch aus	1. Die Dichtung ist defekt 2. Es ist keine Dichtung vorhanden	1. Dichtung austauschen 2. Dichtung montieren
Wasser tritt zwischen Auslauf und Mischdüse aus	1. Der Dichtungsring der Mischdüse ist defekt 2. Die Dichtung der Mischdüse ist defekt	1. Mischdüse austauschen 2. Dichtung austauschen
Wasser tritt am Griffhebel aus	1. Die Kartusche ist defekt	1. Kartusche austauschen 2. Artikelnummer Ersatz-Kartusche
Wasser tritt unter der Armatur aus	1. Der Dichtungsring ist defekt 2. Der Zulaufschlauch ist lose	1. Dichtungsring austauschen 2. Flexiblen Zulaufschlauch austauschen 3. Artikelnummer Ersatz-Zulaufschlauch 4. Anschluss des Zulaufschlauchs festziehen

EN

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Body discolor	1. wrong cleaning product	1. Check the advice instruction to verify the cleaning product
Few water comes out	1. Handspray damaged. 2. Aerator clogged.	1. Replace the handspray. 2. Aerator replace
Hand spray aerator leaks	1. Handspray damaged. 2. Aerator clogged.	1. Replace the handspray. 2. Aerator replace
Handle loose	1. Loose screw	1. Tightening handle screw
Handle rotation blocked	1. Cold start feature	1. check the product manual
Leakage between body and spout	1. Damaged o-ring 2. Mounting issue	1. Replace o-ring 2. Check the assembly instruction
Leakage between hand spray and hose	1. Gasket damaged 2. Gasket lost	1. Replace the gasket 2. Replace the gasket
Leakage between spout and aerator	1. Aerator o-ring damage 2. Aerator gasket damage	1. Aerator replace 2. Gasket replace
Leakage from handle	1. Cartridge defect	1. Cartridge replace 2. Cartridge reference spare part
Leakage from underneath	1. Damaged o-ring 2. loose inlet hose	1. Replace o-ring 2. Replace flexible inlet hose 3. Inlet hose reference spare part 4. Tightening inlet hose

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Décoloration du corps	1. Mauvais produit de nettoyage	1. Vérifier les conseils d'utilisation pour connaître le produit de nettoyage à utiliser
L'eau sort en petite quantité	1. Mousseur obstrué 2. Corps/cartouche obstrué(e)	1. Démonter et nettoyer le mousseur 2. Remplacer le mousseur 3. Pièce de rechange de référence du mousseur 4. Procédure de nettoyage de la cartouche
Fuite du mousseur de la douchette.	1. Douchette endommagée. 2. Mousseur obstrué.	1. Remplacer la douchette. 2. Remplacer le mousseur
Levier desserré	1. Desserrer la vis	1. Serrer la vis du levier
Rotation du levier bloquée	1. Démarrage à froid	1. Vérifier le manuel du produit
Fuite entre le corps et le bec	1. Joint torique endommagé 2. Problème de montage	1. Remplacer le joint torique 2. Vérifier les instructions de montage
Fuite entre la douchette et le tuyau	1. Joint endommagé 2. Joint perdu	1. Remplacer le joint 2. Remplacer le joint
Fuite entre le bec et le mousseur	1. Joint torique du mousseur endommagé 2. Joint du mousseur endommagé	1. Remplacer le mousseur 2. Remplacer le joint
Fuite au niveau de la poignée	1. Cartouche endommagée	1. Remplacer la cartouche 2. Pièce de rechange de référence de la cartouche
Fuite par le dessous	1. Joint torique endommagé 2. Tuyau d'arrivée desserré	1. Remplacer le joint torique 2. Remplacer le tuyau d'arrivée 3. Pièce de rechange de référence du tuyau d'arrivée 4. Serrer le tuyau d'arrivée

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Corpo scolorito	1. Prodotto di pulizia sbagliato	1. Controllare le istruzioni per verificare il prodotto di pulizia
Esce poca acqua	1. Aeratore intasato 2. Corpo/cartuccia intasati	1. Smontare e pulire l'aeratore 2. Sostituire l'aeratore 3. Riferimento aeratore di ricambio 4. Procedura di pulizia della cartuccia
L'aeratore della doccetta manuale perde	1. Doccetta manuale danneggiata 2. Aeratore intasato	1. Sostituire la doccetta manuale. 2. Sostituire l'aeratore
Maniglia allentata	1. Vite allentata	1. Avvitare la vite della maniglia
Rotazione maniglia bloccata	1. Funzione avviamento a freddo	1. Controllare il manuale del prodotto
Perdita tra il corpo e l'aeratore	1. O-ring danneggiato 2. Problema di montaggio	1. Sostituire l'O-ring 2. Controllare le istruzioni di montaggio
Perdita tra lo spray manuale e il tubo flessibile	1. Guarnizione danneggiata 2. Guarnizione persa	1. Sostituire la guarnizione 2. Sostituire la guarnizione
Perdita tra il beccuccio e l'aeratore	1. O-ring dell'aeratore danneggiato 2. Guarnizione dell'aeratore danneggiata	1. Sostituire l'aeratore 2. Sostituire la guarnizione
Perdita dalla maniglia	1. Cartuccia difettosa	1. Sostituire la cartuccia 2. Riferimento cartuccia di ricambio
Perdita dalla parte inferiore	1. O-ring danneggiato 2. Tubo flessibile di ingresso allentato	1. Sostituire l'O-ring 2. Sostituire il tubo flessibile di ingresso 3. Riferimento tubo di ingresso di ricambio 4. Serrare il tubo flessibile di ingresso

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Verkleuring van het huis	1. Verkeerd reinigingsproduct	1. Bekijk de adviesinstructie om het reinigingsproduct te verifiëren
Er komt weinig water uit	1. Straalregelaar verstopt 2. Corpus/cartouche verstopt	1. Demonteer en reinig de straalregelaar 2. Vervang de straalregelaar 3. Referentiereserveonderdeel straalregelaar 4. Procedure voor reinigen van cartouche
Handsproeier van straalregelaar lekt.	1. Handsproeier beschadigd. 2. Straalregelaar verstopt	1. Vervang de handsproeier 2. Vervang de straalregelaar
Hendel los	1. Losse schroef	1. Hendelschroef vastzetten
Hendelrotering geblokkeerd	1. Koudestartfunctie	1. Controleer de producthandleiding
Lekkage tussen huis en uitloop	1. Beschadigde O-ring 2. Montageprobleem	1. Vervang de O-ring 2. Controleer de montage-instructie
Lekkage tussen handsproeier slang	1. Pakking beschadigd 2. Pakking verdwenen	1. Vervang de pakking 2. Vervang de pakking
Lekkage tussen uitloop en straalregelaar	1. O-ring van straalregelaar beschadigd 2. Straalregelaarpakking beschadigd	1. Vervang de straalregelaar 2. Vervang de pakking
Lekkage van de hendel	1. Cartouche defect	1. Vervang de cartouche 2. Referentiereserveonderdeel cartouche
Lekkage van de onderkant	1. Beschadigde O-ring 2. Losse inlaatslang	1. Vervang de O-ring 2. Vervang de flexibele inlaatslang 3. Referentiereserveonderdeel inlaatslang 4. Draai de inlaatslang vast

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	SOLUTION
Missfärgning	1. Fel rengöringsprodukt	1. Se anvisningarna för att kontrollera rengöringsprodukten
Lite vatten kommer ut	1. Strålsamlaren är igensatt 2. Blandaren/patronen är igensatt	1. Ta isär och rengör strålsamlaren 2. Byt ut strålsamlaren 3. Artikelnummer för reservdel till strålsamlare 4. Rengöringsprocess för patron
Munstycket läcker	1. Munstycke skadat 2. Strålsamlaren är igensatt	1. Byt ut munstycket. 2. Byt ut strålsamlaren
Löst handtag	1. Lossa skruv	1. Dra åt handtagsskruven
Handtaget kan inte roteras	1. Kallstartsfunktion	1. Kontrollera bruksanvisningen
Läckage mellan blandare och pip	1. Skadad O-ring 2. Monteringsfel	1. Byt ut O-ringen 2. Se monteringsanvisningarna
Läckage mellan munstycke och slang	1. Packningen skadad 2. Packningen borta	1. Byt ut packningen 2. Byt ut packningen
Läckage mellan pip och strålsamlare	1. Skada på strålsamlarens O-ring 2. Skada på strålsamlarens packning	1. Byt ut strålsamlaren 2. Byt ut packningen
Läckage från handtaget	1. Packningen defekt	1. Byt ut packningen 2. Artikelnummer för reservdel till packning
Läckage från underdel	1. Skadad O-ring 2. Lös inloppsslang	1. Byt ut O-ring 2. Byt ut flexibel inloppsslang 3. Artikelnummer för reservdel till inloppsslang 4. Dra åt inloppsslagen

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Ztráta barvy	1. nevhodný čisticí přípravek	1. Pro více informací viz doporučené čisticí přípravky
Vytéká málo vody	1. Je zablokovaný perlátor 2. Je zablokovaná kartuše	1. Rozmontujte a vyčistěte perlátor 2. Vyměňte perlátor 3. Referenční náhradní díl perlátoru 4. Postup čištění kartuše
Kapající ruční sprška	1. Je poškozená ruční sprška. 2. Je ucpaný perlátor	1. Vyměňte ruční spršku 2. Vyměňte perlátor
Je uvolněná ručka	1. je uvolněný šroub	1. Utažení šroubu ruky
Je zablokované otáčení držadla	1. Funkce studeného startu	1. Podívejte se do produktové příručky
Únik tekutiny mezi tělem baterie a výpustí	1. Poškozený o-kroužek 2. Problém instalace	1. Vyměňte o-kroužek 2. Přečtěte si pokyny pro montáž
Únik tekutiny mezi ruční sprškou a hadicí	1. Je poškozené těsnění 2. Došlo ke ztrátě těsnění	1. Vyměňte těsnění 2. Vyměňte těsnění
Únik tekutiny mezi výpustí a perlátorem	1. Je poškozený o-kroužek perlátoru 2. Je poškozené těsnění perlátoru	1. Vyměňte perlátor 2. Vyměňte těsnění
Únik tekutiny z ruky	1. Je vadná kartuše	1. Vyměňte kartuši 2. Referenční náhradní díl kartuše
Únik tekutiny ze spodní části	1. Poškozený o-kroužek 2. Uvolněná připojovací hadice	1. Vyměňte o-kroužek 2. Vyměňte pružnou připojovací hadici 3. Referenční náhradní díl připojovací hadice 4. Utažení připojovací hadice

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Zmena farby	1. Nevhodný čistiaci prostriedok	1. Prečítajte si odporúčania na čistenie uvedené v návode a skontrolujte aj vhodnosť používaného čistiaceho prostriedku
Vyteká málo vody	1. Zablokovaný perlátor 2. Zablokovaná kartuša	1. Demontujte a vyčistite perlátor 2. Vymeňte perlátor 3. Náhradný diel perlátora 4. Postup čistenia kartuše
Kvapkajúca ručná sprcha	1. poškodená ručná sprcha 2. upchatý perlátor	1. Vymeňte ručnú sprchu. 2. Vymeňte perlátor
Voľná rukoväť	1. je uvoľnená skrutka	1. Utiahnite skrutku rukováti
Rukoväť sa nedá otočiť	1. funkcia studeného štartu	1. Skontrolujte návod na použitie produktu
Únik tekutiny medzi telom batérie a výpusťou	1. poškodený O-kružok 2. Problém súvisiaci s montážou	1. Vymeňte o-kružok 2. Skontrolujte návod na montáž
Únik tekutiny medzi ručnou sprchou a hadicou	1. je poškodené tesnenie 2. došlo ku strate tesnenia	1. Vymeňte tesnenie 2. Vymeňte tesnenie
Únik tekutiny medzi výpusťou a perlátorom	1. je poškodený O-kružok perlátora 2. je poškodené tesnenie perlátora	1. Vymeňte perlátor 2. Vymeňte tesnenie
Únik vody z rukováti	1. Je poškodená kartuša	1. Vymeňte kartušu 2. Náhradný diel kartuše
Únik tekutiny zo spodnej časti	1. poškodený O-kružok 2. uvoľnená prírodná hadica	1. Vymeňte o-kružok 2. Vymeňte pružnú prírodnú hadicu 3. Náhradný diel prírodnej hadice 4. Utiahnite prírodnú hadicu

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Decolorarea corpului	1. Produs de curățare neadecvat	1. Consultați instrucțiunile de utilizare pentru a verifica produsul de curățare
Iese o cantitate prea mică de apă	1. Perlator înfundat 2. Corp/cartuș înfundat	1. Demontați și curățați aeratorul 2. Înlocuiți aeratorul 3. Piesă de schimb de referință aerator 4. Procedura de curățare a cartușului
Pulverizatorul manual al aeratorului prezintă scurgeri	1. Pulverizator manual deteriorat. 2. Aerator înfundat	1. Înlocuiți pulverizatorul manual 2. Înlocuiți aeratorul
Mâner slăbit	1. Șurub slăbit	1. Strângeți șurubul mânerului
Rotirea mânerului este blocată	1. Funcția de pornire la rece	1. Verificați manualul produsului
Scurgere între corp și pipă	1. Garnitura inelară deteriorată 2. Problemă de montaj	1. Înlocuiți garnitura inelară 2. Verificați instrucțiunile de montaj
Scurgere între pulverizatorul manual și furtun	1. Garnitură deteriorată 2. Garnitură pierdută	1. Înlocuiți garnitura 2. Înlocuiți garnitura
Scurgere între pipă și aerator	1. Garnitura inelară a aeratorului deteriorată 2. Garnitura aeratorului deteriorată	1. Înlocuiți aeratorul 2. Înlocuiți garnitura
Scurgere pe la mâner	1. Cartuș defect	1. Înlocuiți cartușul 2. Piesa de schimb de referință cartuș
Scurgere pe dedesubt	1. Garnitură inelară deteriorată 2. Furtun de admisie slăbit	1. Înlocuiți garnitura inelară 2. Înlocuiți furtunul de admisie flexibil 3. Piesa de schimb de referință furtun de admisie 4. Strângeți furtunul de admisie

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Przebarwienie korpusu	1. Nieprawidłowy środek czyszczący	1. Sprawdzić zalecenia w celu sprawdzenia środka czyszczącego
Wyciek niewielkiej ilości wody	1. Zatkany perlator 2. Zatkany korpus/wkład	1. Zdemontować i oczyścić perlator 2. Wymienić perlator 3. Referencyjna część zamienna perlatora 4. Procedura czyszczenia wkładu
Przecieka perlator słuchawki prysznicowej	1. Uszkodzony rozpylacz ręczny. 2. Zatkany perlator	1. Wymienić rozpylacz ręczny. 2. Wymienić perlator
Luźny uchwyt	1. Luźna śruba	1. Dokręcić śrubę uchwytu
Zablokowany obrót uchwytu	1. Funkcja zimnego rozruchu	1. Sprawdzić treść instrukcji obsługi produktu
Nieszczelność między korpusem i wylewem	1. Uszkodzony pierścień o-ring 2. Problem z montażem	1. Wymienić pierścień o-ring 2. Sprawdź instrukcje dotyczące zespołu
Nieszczelność między ręcznym rozpylaczem i węzem	1. Uszkodzenie uszczelki 2. Zagubienie uszczelki	1. Wymienić uszczelkę 2. Wymienić uszczelkę
Nieszczelność między wylewem a perlatozem	1. Uszkodzenie pierścienia o-ring 2. Uszkodzenie uszczelki perlatora	1. Wymienić perlator 2. Wymienić uszczelkę
Wyciek z uchwytu	1. Defekt wkładu	1. Wymiana wkładu 2. Referencyjna część zamienna wkładu
Nieszczelność od spodu	1. Uszkodzony pierścień o-ring 2. Luźny wąż wlotowy	1. Wymienić pierścień o-ring 2. Wymienić giętki wąż wlotowy 3. Referencyjna część zamienna węża wlotowego 4. Dokręcić wąż wlotowy